



Manuel Herz, Magonza / Mainz
Nuove sinagoghe / New Synagogues
 SeARCH, Amsterdam

Ai Weiwei, Alejandro Aravena, Dellekamp Arquitectos
Ruta del Peregrino
 Periférica, HHF Architekten, Tatiana Bilbao, Luis Aldrete

ABITARE

Curating Architecture
 Due mostre al MoMA / Two MoMA exhibitions

Italo Rota / Fabio Fornasari
Museo del Novecento

Portfolio
 Superfici / Surfaces

SOS design
 Sam Hecht / Kenya Hara

Mensile / Monthly magazine
 € 7,50 (Italy only)
 UK £ 12,00 • US \$ 317,00



A € 12,00 • B € 12,70 • D € 12,00 • E € 12,00
 FIN € 14,50 • F € 12,00 • GR € 12,60
 M € 15,00 • P € 12,00 • SLO € 12,23
 CH CHF 15,00 • CDN Cad 18,00 • H Huf 3000



Alejandro Aravena Architects

(Santiago del Cile, 1994) architetto e direttore di Elemental, gruppo di progettazione impegnato in un programma di edilizia sociale pubblica. Visiting professor alla GSD di Harvard dal 2000 al 2005, dal 2009 fa parte della giuria del Pritzker Prize ed è stato nominato socio internazionale del Royal Institute of British Architects (RIBA).

(Santiago, 1994) is an architect and executive director of Elemental, a design group which works on developing social housing programmes. He was visiting professor at Harvard GSD (2000-2005). Since 2009 he has been a member of the jury for the Pritzker Prize and has been named International Fellow of the Royal Institute of British Architects (RIBA).

www.alejandroravena.com

CREDO

Il mio metodo di progettazione si può spiegare con questo esempio: quando credevo che una sedia non potesse essere meno di questo... ho visto questo...



Si possono dire tre cose della sedia in cui è avvolto questo indiano Ayoreo:

1. L'unica sedia che questo uomo può permettersi è questo umile pezzo di tessuto. Saper progettare disponendo di pochi mezzi è importante.
2. Questo uomo è un nomade, e perciò qualsiasi altro tipo di sedia non avrebbe senso, anche se lui fosse più ricco. Il design deve essere adeguato.
3. Il pezzo di stoffa è l'ultimo limite prima che il sostantivo (sedia) diventi un puro verbo (sedersi). Il design deve essere irriducibile. Il mio metodo di progettazione segue la seguente equazione: il pezzo di stoffa sta alla sedia come X sta all'architettura. Per la X io cerco sempre il valore più appropriato, preciso e irriducibile.

My approach to design can be explained by the following example: when I thought that a chair couldn't be less than this... I saw this...



Three things can be said about the chair wrapping around this Ayoreo Indian:

1. The only chair this man can afford is this modest piece of cloth. To know how to design under scarcity of means is relevant.
2. This man is a nomad; so any other type of chair, even if he had more money, makes no sense. Design has also to be precise.
3. The piece of cloth is the ultimate limit before the noun (chair) becomes a pure verb (to sit). Design has to become irreducible.

My approach to design follows this equation:

The piece of cloth is to the chair as X is to architecture. I always look for the most relevant, precise and irreducible value for X.

Un riconoscimento a uno dei pochi architetti contemporanei che non smette di cercare un significato politico per la sua architettura, capace ogni volta, in ogni nuovo luogo, di generare sorprese; senza mai l'assillo di lasciare un autografo stilistico. (sb)

A tribute to one of the few contemporary architects who persists in trying to give his architecture a political meaning. Each time, in each new place, he's able to produce surprises without worrying obsessively about his personal style. (sb)



Elemental Housing (70 unità / units), Monterrey, Messico / Mexico, 2009



Elemental Community Center, Santiago, Cile / Chile, 2010



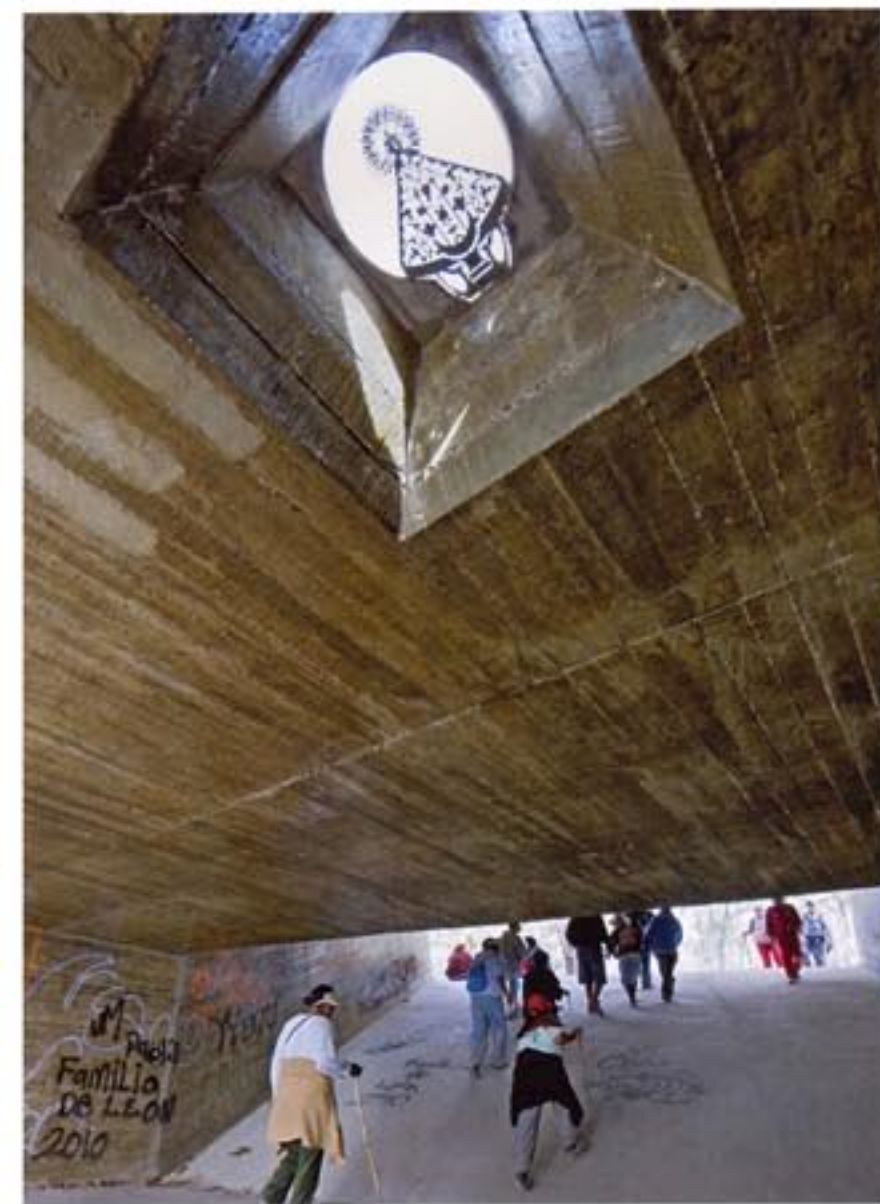
Dormitorio dell'università St.Edward / St.Edward's Dormitory, Austin, USA, 2008

In the state of Jalisco, **México**,
following the **117-km-long** pilgrimage to reach
the Rosario Virgin at Talpa de Allende

Ruta del Peregrino

Nello stato di Jalisco, in **Messico**,
percorrendo i **117 chilometri**
del pellegrinaggio per raggiungere la Vergine
del Rosario a Talpa de Allende

foto di / photos by Iwan Baan



Mirador
Espinazo del Diablo, Jalisco, México,
2009-2010.
Belvedere / Lookout Point
Elemental – Alejandro Aravena
www.elementalchile.cl